

1546

La negació

(ALDC, IX, 2178. *No vindrà pas*)

(Aquest mapa és lacunar per haver introduït l'enunciat en el *Qüestionari* un cop avançades les enquestes.)

El comentari se centra en la variació sintàctica i prescindeix de les variants del verb, que es poden veure en el mapa 1380. L'activador negatiu més general és *no* (< NON) que habitualment apareix en posició preverbal (*no...φ*) i que es pot reforçar amb l'adverbi *pas* (< PASSUS 'pas' → adverbi negatiu a partir del seu ús com a reforç de certs verbs) (*no...pas*), aquest substituït en els parlars ribagorçanopallaresos per *cap* (< CAPUT) (*no...cap*) que, des de 'extrem, bocí', es

va gramaticalitzar com a sinònim de *cap*, igual que en els casos de *pas*, *mica*, *gota*, *gens*, *brenca*, *brot*. Evitant la doble negació, el ross. ha suprimit el primer adverbi negatiu per retenir *pas*, l'element tònic de la frase.

El cat. septentrional de transició ha desenvolupat una construcció que el caracteritza, *poc que* (< PAUCUS), que ha estès el significat negatiu restrictiu a l'absolut i que pot ser reforçat amb *pas* (*poc que...pas* 25).

No...φ, *no...pas*, *poc que* (en posició inicial) són construccions normatives des del *DG_I*, 1932.

